

EN DIRECT DE

**EBSI**

No 13

2000-2001

ISSN 0840-9102

## L'EBSI innove....

### Mise en place d'un certificat en gestion de l'information numérique

L'information numérique soulève de nouvelles problématiques en sciences de l'information. Produite à l'aide d'outils de plus en plus performants, elle s'accroît à un rythme exponentiel. Sa maîtrise exige le développement de compétences de base que doit se donner tout citoyen. Toutefois, des compétences plus avancées sont requises pour assurer la prestation de services de médiation au sein d'une collectivité ou d'une organisation. Forte de l'expertise qu'elle a développée depuis plusieurs années par ses enseignements et ses recherches dans le domaine de la gestion de l'information, l'EBSI vient d'élaborer un certificat en gestion de l'information numérique qui se donnera à compter de septembre 2001.

Les objectifs du certificat sont de préparer l'étudiant à exercer des activités et des opérations de gestion de l'information numérique en développant ses compétences au niveau de la création, de l'organisation, de la préservation, de la recherche et de la diffusion de cette information dans un environnement de travail hautement technologique.

Le certificat en gestion de l'information numérique constitue un programme de 10 cours (30 crédits) s'articulant autour de cinq thématiques relatives à la gestion de l'information numérique à savoir, sa création, son organisation, sa préservation, sa recherche et sa diffusion. Après avoir suivi un cours d'introduction, l'étudiant devra suivre au moins un cours dans chacune de ces thématiques. Tous ces cours sont dispensés dans un cadre pédagogique. L'étudiant complètera ensuite sa formation par trois cours à option se donnant au certificat en archivistique, aux programmes

d'informatique, de communication, ou de droit et par un cours au choix.

#### Les cours du programme

##### **Cours obligatoires : 6 cours**

Introduction à l'information numérique  
Création de l'information numérique  
Organisation de l'information numérique  
Préservation de l'information numérique  
Recherche de l'information numérique  
Diffusion de l'information numérique

##### **Cours à option : 3 cours**

Documents structurés  
Information et sites Web  
Projet d'intégration  
Introduction à l'archivistique  
Évaluation et calendrier de conservation  
Systèmes de classification  
Structures discrètes en informatique  
Initiation aux chiffriers électroniques  
Initiation aux bases de données  
Traitement informatique des textes  
Communication informatisée 1  
Impact des nouvelles technologies  
Information et communication

##### **Cours au choix : 1 cours**

Le développement de ce certificat a été précédé d'une étude des programmes actuellement dispensés dans les universités et les cegeps québécois. L'analyse de ces programmes a permis à l'EBSI de constater qu'aucun d'entre eux ne couvre, dans un programme intégré, l'ensemble des facettes de la gestion de l'information, d'où l'intérêt et l'originalité du présent certificat. Par rapport à l'actuelle maîtrise en sciences de l'information, le certificat se distingue principalement par

le niveau des connaissances qu'il couvre. Alors que la maîtrise s'attarde aux principes et aux modèles reliés à la gestion de l'information numérique, le certificat porte davantage sur les concepts sous-jacents aux outils de gestion.

Le certificat en gestion de l'information numérique s'adresse à une large clientèle. Il rejoint autant l'étudiant qui commence des études universitaires que celui qui est déjà inscrit à un premier cycle universitaire. Il s'adresse aussi à toute personne déjà sur le marché du travail et qui veut se donner une formation complémentaire à ses expériences de travail. Certains diplômés de l'EBSI pourraient y trouver un complément de formation intéressant. Aux uns et aux autres, il offre la possibilité d'œuvrer, de façon efficace, à la gestion de l'information numérique dans le contexte d'utilisation des technologies de pointe.

À compter de septembre prochain, l'École ouvrira donc ses portes à cette nouvelle clientèle. Déjà un Comité du certificat en gestion de l'information numérique a été créé pour voir à la mise en place de l'infrastructure nécessaire au démarrage des cours et pour préparer l'environnement pédagogique. Le Comité est formé de professeurs de l'EBSI, de chargés de cours, de la responsable des laboratoires facultaires et, éventuellement, de diplômés. De nouvelles ressources professorales seront aussi accordées à l'EBSI pour répondre aux besoins de ce programme.

Ce certificat constitue donc une nouvelle preuve que l'EBSI se préoccupe d'être à la fine pointe de la gestion efficace de l'information sous toutes ses formes.

*Louise Gagnon-Arguin*



G. Deschatelets

Le nouveau certificat en gestion de l'information numérique et les résultats des deux opérations d'évaluation de l'EBSI en 2000 expliquent la livraison tardive de ce numéro d'En direct de l'EBSI.

C'est avec des sentiments partagés que je rédige ce sixième *Mot du directeur* qui sera également mon dernier, mon mandat se terminant en mai 2001. J'aurai passé sept ans à la direction de l'EBSI, sept années marquées par les problèmes financiers, la décroissance économique et la recherche du nouveau Graal, le déficit zéro. Les années qui viennent devraient voir les gouvernements réinvestir de façon significative dans les universités qui connaîtront une croissance et une cure de rajeunissement longtemps attendues. L'EBSI, pour sa part, accueillera en juin prochain trois nouveaux professeurs.

Sans vouloir donner dans le "testament professionnel", un rapide bilan de ces sept dernières années montre que l'École a quand même réussi, malgré une conjoncture économique extrêmement difficile, à maintenir voire à accroître son développement avec : le programme de doctorat en sciences de l'information (1997), la révision et la réforme en profondeur du programme de maîtrise en sciences de l'information (1998), le développement des efforts d'internationalisation entrepris par mon prédécesseur, deux opérations majeures d'évaluation (2000) qui ont donné des résultats très positifs, la mise en place d'un nouveau certificat de premier cycle en gestion de l'information numérique (2001), l'engagement de l'École, en partenariat avec le Service des bibliothèques, à élaborer et mettre en place, à l'Université de Montréal, un programme universel de formation à l'usage de l'information à l'intention de tous les étudiants de l'université (ce programme devrait voir le jour d'ici un an ou deux et l'Université de Montréal en a fait la 2e priorité de son Plan d'action 2000-2005). En outre, l'EBSI participera, avec le département d'informatique et de recherche opérationnelle et le département de communication, au nouveau Centre de recherche en multimédia que la Faculté des arts et des sciences est en train de mettre en place.

Sans conteste, la vedette-matière ou le mot-clé le plus approprié pour décrire l'année 2000 à l'EBSI est ÉVALUATION.

L'École a, en effet, traversé coup sur coup deux opérations majeures d'évaluation :

## 1) L'Évaluation périodique des unités d'enseignement et de recherche de l'Université de Montréal, au printemps 2000

Cette évaluation, qui répond à l'obligation d'imputabilité de l'Université de Montréal et qui constitue un outil privilégié de planification, vise à déterminer le positionnement stratégique de l'École par rapport aux grandes orientations de l'université et aux autres écoles de bibliothéconomie et sciences de l'information nord-américaines. Elle comportait trois étapes principales :

- la préparation par l'EBSI d'un Rapport d'auto-évaluation;
- une visite d'évaluation par des experts externes, donnant lieu à un Rapport d'évaluation externe;
- une Entente de planification découlant des rapports précédents, établie entre l'EBSI, la Faculté des arts et des sciences, la Faculté des études supérieures et l'Université. Cette entente de planification prévoit notamment les grandes orientations du développement de l'École et les ressources qui seront investies dans les cinq prochaines années.

L'évaluation de l'École s'est avérée très positive et il fut recommandé à l'Université d'y investir des ressources additionnelles. Suite à cette évaluation, le Plan d'action 2000-2005 de l'EBSI qui a été entériné prévoit le réinvestissement progressif de ressources additionnelles à l'École, autant en terme d'effectif professoral que de chargés de cours, d'auxiliaires d'enseignement, d'équipement, d'espaces de recherche et de financement des étudiants.

Le Plan d'action conclut : "L'EBSI est une unité dynamique et dont les orientations sont claires : les experts externes ont d'ailleurs vanté le climat organisationnel qui y règne [...] Elle est donc en bonne position pour relever les défis de sa discipline en transformation, et l'institution devra veiller à la soutenir dans ses projets".

## 2) L'Agrément du programme de maîtrise en sciences de l'information (MSI) par l'American Library Association (ALA)

Cette évaluation en profondeur des programmes de maîtrise nord-américains en bibliothéconomie et sciences

de l'information a, pour l'école qui la subit avec succès, valeur de reconnaissance de sa qualité et lui permet de participer de plein droit au réseau des écoles agréées nord-américaines. Pour ses diplômés, l'agrément ouvre le vaste marché de l'emploi québécois, canadien et américain.

L'agrément est un long processus de deux années qui est marqué, notamment, par la préparation d'un Rapport d'auto-évaluation, la visite d'experts (le External Review Panel) qui préparent un rapport d'évaluation, et finalement, par la comparution du directeur de l'EBSI et du président du External Review Panel devant les membres du Committee on Accreditation (COA) de l'ALA. Ce dernier rend ensuite sa décision. Dans le cas de l'EBSI, l'évaluation fut très positive et le COA a décidé d'accorder un plein agrément de sept ans à l'École. Encore une fois, l'opération a entraîné l'apport de nouvelles ressources à l'EBSI.

Pour terminer ce bilan annuel, soulignons que, dans le contexte prioritaire de l'accroissement des activités d'internationalisation à l'Université de Montréal, l'EBSI a signé, en 2000, quatre nouvelles ententes-cadre de coopération avec les institutions suivantes :

- la School of Library and Information Science, Indiana University et la Business School, Napier University (Écosse) pour des échanges dans le domaine de la gestion stratégique de l'information;
- l'Institut Supérieur de Documentation (ISD) de Tunis;
- le Mundaneum, Archives et Musée de Belgique où des stagiaires de l'EBSI seront appelés à s'occuper de la numérisation et de l'indexation de certains documents que le Musée possède. Il s'agit d'un stage rémunéré qui s'adresse aux étudiants et aux récents diplômés.

Enfin, dans le cadre de l'entente de coopération signée entre l'ENSI et l'ENSSIB, une rencontre entre les professeurs des deux écoles a été organisée à Villeurbanne (France), du 3 au 6 mai dernier. Les objectifs de cette rencontre étaient de se mieux connaître en tant qu'institutions, de discuter des programmes d'enseignement et de recherche respectifs et d'identifier des actions d'échange et de maillage. La prochaine rencontre se tiendra à Montréal.

Gilles Deschatelets

# Paulette Bernhard : une carrière énergique et internationale

Après une carrière florissante, Paulette Bernhard a pris sa retraite en août 2000. L'occasion se prête bien pour en retracer les grandes lignes. Elle s'est jointe à l'EBSI comme chargée de cours en 1980 et devient professeure à plein temps en 1984. Pendant près de vingt ans, les étudiants profitèrent de ses connaissances et de son expertise, de même que de ses précieux conseils.

Généreuse, dévouée, elle ne comptait pas son temps pour répondre aux demandes des étudiants et des collègues. Elle était toujours à l'écoute des gens qui l'entouraient. Ces qualités l'amènent à participer activement au développement de l'EBSI en s'impliquant dans plusieurs dossiers, notamment la toute dernière réforme du programme de maîtrise qu'elle a coordonnée avec le directeur de l'EBSI.



Née en France, Paulette a démarré sa vie professionnelle à la Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg, où elle a travaillé pendant six ans. Elle a ensuite obtenu le Diplôme supérieur de bibliothécaire à l'École nationale supérieure des bibliothèques de Paris, avant que cette dernière ne déménage à Villeurbanne. Puis elle a été nommée à l'Institut national de recherche et de documentation pédagogiques de Paris, où elle fut pendant quatre ans la collaboratrice de Jean Hassenforder. Après un séjour en Tunisie où elle a travaillé dans le cadre d'un projet de coopération bilatérale dans le domaine de la documentation pédagogique pour l'enseignement agricole, elle obtient, à Villeurbanne, un Diplôme d'Études supérieures spécialisées en informatique documentaire. Paulette s'est d'ailleurs toujours intéressée aux nouvelles technologies et fut parmi les premières à l'EBSI à mettre en ligne sa page Web. Arrivée au Québec en 1979, elle entreprend un doctorat en sciences de l'éducation. Elle soutiendra sa thèse "La bibliothèque/médiathèque : instrument d'éducation dans l'enseignement secondaire au

Québec" en 1986. Outre la formation de base des étudiants en "sciences et professions de l'information", la formation des utilisateurs et le développement des habiletés d'information, c'est le développement de la bibliothéconomie scolaire qui a surtout fasciné Paulette.

Sur le plan scientifique, Paulette a réalisé un travail important grâce notamment aux subventions et contrats de recherche qu'elle a obtenus d'organismes tels que le FCAR, le CRSH et le ministère de l'Éducation du Québec. Ses travaux ont débouché sur nombre de publications et de communications scientifiques. Son curriculum vitae recense plus de 140 réalisations diverses, dont une quarantaine d'articles dans des revues avec comité de lecture. Il répertorie également une quarantaine de communications dans des réunions de sociétés savantes ou dans des colloques de haut niveau, que ce soit au Québec ou à l'étranger.

Sur le plan professionnel, la contribution de Paulette a été remarquable. Très tôt, elle a mis ses connaissances et son énergie à contribution auprès des diverses associations professionnelles québécoises, canadiennes et internationales. À la Corporation des bibliothécaires professionnels du Québec, elle s'est impliquée dans le comité de rédaction de la revue *Argus*, dont elle a été présidente de 1985 à 1989. Intéressée par la formation continue, elle réalise un vidéo sur le partenariat enseignant-bibliothécaire en milieu scolaire. Elle contribua aussi activement aux travaux de la toute jeune APSDS (Association des personnels des services documentaires scolaires) pour laquelle elle fut directrice pendant quatre ans. À noter aussi ses participations nombreuses aux congrès de l'ASTED.

Le rayonnement de Paulette au niveau international a été marquant comme en témoignent entre autres sa participation à plusieurs projets franco-québécois, dont Form@net (<http://www.fas.umontreal.ca/ebsi/formanet>), ou son implication à la Section Bibliothèques scolaires de l'IFLA dont elle fut présidente de 1993 à 1997.

C'est pendant son mandat que cette Section publia l'ouvrage *Ressources pour les bibliothèques et centres documentaires scolaires*, développa le *Manifeste de l'Unesco-IFLA de la bibliothèque scolaire* et entreprit de faire adopter ce dernier par les différentes instances concernées, une opération à laquelle Paulette fut étroitement associée.

Paulette prend sa retraite mais tous ceux qui la connaissent un peu savent qu'elle ne restera pas inactive. Elle continue toujours à collaborer à de nombreux projets et nul doute que la liste impressionnante de ses réalisations continuera de s'accroître. Mais déjà il faut saluer sa contribution scientifique et professionnelle qui, dans le domaine des bibliothèques scolaires et du rôle pédagogique des bibliothèques dans le développement des habiletés d'information, demeure un exemple pour nous tous.

Je me plains souvent d'avoir perdu une excellente voisine - nos bureaux étaient côte à côte à l'EBSI - et nous avons bien souvent débattu elle et moi d'une foule de sujets, qu'ils soient professionnels ou personnels. Mais finalement, c'est surtout l'EBSI qui a perdu une compétence inestimable : Paulette, tu seras difficile à remplacer !

Réjean Savard

EN DIRECT DE L'EBSI est une production du Comité des relations publiques de l'EBSI.

#### COMITÉ DE RÉDACTION:

Florence Arès, Pierrette Bergeron, Maria Konida  
Correction : Dominique Maurel, Florence Arès  
Version Web : Lucie Carmel

#### EBSI

Faculté des arts et des sciences  
Université de Montréal  
C.P. 6128, succursale Centre-ville  
Montréal (Québec) H3C 3J7  
Téléphone : (514) 343-6044  
Télécopieur : (514) 343-5753  
Web : <http://www.fas.umontreal.ca/EBSI/>  
Courriel : [ebsiinfo@ebsi.umontreal.ca](mailto:ebsiinfo@ebsi.umontreal.ca)

Imprimerie : Service de photocopie  
Université de Montréal  
Infographiste : I.D.Graph

Dépôt légal  
Bibliothèque nationale du Québec  
Bibliothèque nationale du Canada.  
ISSN 0804-910

Note : la désignation de personnes par l'emploi du genre masculin n'a d'autre fin que celle d'alléger le texte et a une valeur épiciène.

## Clientèle étudiante

(inscrite en septembre 2000)

**Certificat en archivistique** : 61 étudiants (29 à plein temps et 32 à temps partiel).

**Maîtrise I** : 73 étudiants (67 à plein temps et 6 à mi-temps).

**Maîtrise II** : 61 étudiants répartis selon les options :

- archivistique : 9
- bibliothéconomie : 25
- gestion de l'information électronique : 16
- gestion stratégique de l'information : 10
- individualisée : 1

À la maîtrise, 12 étudiants étrangers (Bénin, France, Maroc, Togo et Tunisie) sont inscrits, sans compter les 6 étudiants français qui viennent dans le cadre des échanges de la CREPUQ (Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec).

**Doctorat** : trois étudiants ont été admis au doctorat.



De gauche à droite : **François DAOUST**, **Zeineb GHARBI** et **Sabine MAS**

Vous trouverez ci-après les **titres provisoires** des projets de recherche des nouveaux étudiants du doctorat, suivis des noms du directeur de recherche et du co-directeur.

### François DAOUST

Modèles informatiques de segments textuels pour l'analyse de corpus. (Yves Marcoux et Suzanne Bertrand-Gastaldy)

### Zeineb GHARBI

Étude de la valeur ajoutée des livres électroniques par rapport aux livres imprimés du point de vue de l'utilisateur : essai d'évaluation. (Gilles Deschatelets)

### Sabine MAS

L'organisation des documents électroniques au sein des organismes. (Louise Gagnon-Arquin et Michèle Hudon)

### COURRIEL de l'EBSI

Pour rejoindre le secrétariat :

[ebsiinfo@ebsi.umontreal.ca](mailto:ebsiinfo@ebsi.umontreal.ca)

## Chargés de cours au certificat en archivistique (2000-2001)

Diane Baillargeon, Cynthia Couture, Yvon Lemay, Michel Lévesque, Jocelyne Martineau, Sabine Mas, Dominique Maurel, Johanne Perron et Irène King.

## Chargés de cours à la maîtrise (2000-2001)

Sylvain Champagne, Benoît Ferland, Muriel Guériton, Christine Hiller, Christian Levac, Luce Payette, Jean-Noël Plourde et Diane Sauvé.

## Bourses et prix aux étudiants (2000-2001)

Bourses de doctorat FES/EBSI :

**François Daoust**, **Zeineb Gharbi** et **Sabine Mas**

Bourses Germaine et Lucien Denis :

**Nathalie Pilon**, **Jean-François Rioux** et **Christine Tassé**

Bourse Jacques-Ducharme :

**Nadège Arsa**

Bourses H.W. Wilson :

**Alexandre Delage** et **Maryse Gagnon**

Bourse FES : **Christine Dufour**

Bourse CRSH : **Christine Dufour**

Bourse FCAR : **Lalthoum Saadani**

Le **Prix d'excellence Investissement Québec en intelligence économique** a été décerné pour la première fois à **Jonathan Laporte**. Ce prix annuel de 5000\$ est décerné à un étudiant finissant de la maîtrise de l'option gestion stratégique de l'information. Il est accompagné d'un stage d'été rémunéré d'une durée de trois mois au Centre d'intelligence économique d'Investissement Québec.

Prix Paul-Aimé Martin de l'ASTED : **Lalthoum Saadani**

Prix de la Special Libraries Association /Business & Finance Division's 2000 Student Stipend Award : **Geneviève Lemire**

Prix Anne Wade de la Special Libraries Association, section de l'Est du Canada : **Chantal Marcoux**

## Conférences-midi 1999-2000

29 septembre 1999

Communications-Jeunesse.  
Marie Labrecque

6 octobre 1999

Programme de marketing de la semaine des bibliothèques publiques.  
Nicole Grimard

13 octobre 1999

Série " Nos diplômés " : Stage d'intégration pour cadres au gouvernement.  
Marie-Claude Côté

5 novembre 1999

L'histoire des bibliothèques et sa contribution à l'avenir de la recherche.  
Gilles Gallichan

18 novembre 1999

Politiques gouvernementales de veille.  
Pierrette Bergeron

31 janvier et 1<sup>er</sup> février 2000

Les recherches des professeurs.

15 février 2000

Histoire du livre.  
Marcel Lajeunesse

7 mars 2000

Les projets des étudiants au doctorat.

## Palmarès de la doyenne de la FAS 1999-2000

**Julie Desfossés**, **Pascal Forest**, **Julie Guilbeault**, **Manon Guillemette**, **Nancy Labonté**, **Stéphane Marchand**, **Véronique Marcotte**, **Louise Meunier** et **Dina Tocheva**, étudiants du certificat en archivistique, ont obtenu une moyenne cumulative égale ou supérieure à 3,7 après plus de 24 crédits.

## Palmarès du doyen de la FES 1999-2000

**Catherine Bernier**, **Lucie Dubuc**, **Diane Girard**, **Geneviève Lemire** et **Han Louise Montambault**, étudiantes de la maîtrise en sciences de l'information, ont obtenu une moyenne cumulative égale ou supérieure à 4,0 et au moins la note A pour chacun des cours du programme.

### COURRIEL

Vous pouvez rejoindre le personnel de l'École selon le modèle suivant :

[prénom.nom@umontreal.ca](mailto:prénom.nom@umontreal.ca)

# Louise Gagnon-Arguin : Vivre pleinement ses passions

D'entrée de jeu, je crois refléter un sentiment partagé en affirmant qu'il est difficile d'imaginer l'École sans notre collègue Louise Gagnon-Arguin qui a pris sa retraite en janvier 2001. D'ailleurs, le fait que Louise demeure avec nous comme professeure associée rendra ce départ plus progressif et plus facile à vivre. Rappelons que Louise a été engagée comme professionnelle à l'EBSI en 1985 pour participer à l'implantation du certificat en archivistique et y enseigner. Dès le début, on a pu constater que Louise était une pédagogue chevronnée, d'une riche expérience d'enseignement au DEC en techniques de la documentation à Jonquière. Inutile de mentionner que, pour l'équipe d'archivistique, cet apport a été essentiel à la mise en place et au développement de l'archivistique à l'École. En 1987, Louise est devenue professeure à l'EBSI et a entrepris de compléter un PhD en histoire à l'Université Laval. Elle s'est attaquée à une problématique archivistique qui a permis de mettre en lumière l'émergence de l'archivistique comme discipline scientifique au Québec.



À partir de ce moment, la trajectoire de Louise en fut une de professeure d'université avec tout ce que cela comporte au plan de la recherche, du rayonnement et de la participation à la vie de l'EBSI ainsi qu'au fonctionnement de l'Université en général. Tous nous le savons, Louise est une passionnée. Ses recherches, ses écrits, ses enseignements, ses contacts avec les étudiants, ses nombreuses participations à des activités institutionnelles, scientifiques et professionnelles sont autant d'occasions pour elle de faire montre de cette passion, de cette ténacité, de cette volonté d'être présente, là où les choses se passent. Toujours partie prenante de l'évolution de sa discipline, elle ne manque jamais une occasion de se lancer dans la mêlée de tout ce qui mène vers l'avenir, vers le développement.

Voilà pour Louise l'universitaire, Louise la scientifique, Louise l'enseignante. Mais il y a plus. Dotée d'un jugement sûr, Louise a aussi des qualités humaines qui en font une collègue attachante, la collaboratrice qui devient vite indispensable, l'amie que tous rêvent d'avoir. Dans les beaux moments de la vie comme dans les passages plus difficiles, Louise a toujours le bon mot, le beau geste pour nous faire découvrir le côté positif des choses. Nous, qui sommes des spécialistes des mots qui constituent l'information, nous pourrions nous laisser tenter d'énoncer les termes qui campent la personnalité de Louise. Joviale, rieuse et profondément amoureuse de la vie; ardemment dévouée aux causes auxquelles elle se consacre; constamment intéressée à tout ce qui touche le développement des possibilités humaines; amoureusement attachée à sa famille, à son conjoint Gérard et à ses fils qu'elle adore; inlassablement dévouée à ses étudiants qu'elle soutient dans tous les projets qu'ils mènent; féroce respectueuse des particularités et de la liberté d'expression de chacun; décidément incapable de compter le temps qu'elle consacre aux autres; grandement préoccupée par le bonheur et la qualité de vie de ses collègues et de ses amis. Et toutes ces qualités ne sauraient être à la mesure de Louise si elle n'étaient pas fortement teintées par

la passion qui, répétons-le, anime toute la vie de notre collègue. La passion qui est la sienne peut rendre aussi enlevant le récit d'un voyage en autobus à Québec... que celui d'un séjour en France au cours duquel elle a été invitée à enseigner dans le saint des saints qu'est l'École des chartes à Paris. Pour Louise, il n'y a pas de journées comme les autres, il n'est pas de personne qui n'attire pas son attention, son envie de connaître, qui ne réveille son plaisir d'échanger. Aucun repos pour elle qui découvre toujours et sans cesse une nouveauté, une nouvelle façon de faire, une manière peu commune de procéder, une voie insoupçonnée de résoudre un petit ou un grand problème de la vie. Passionnée, cette femme !

Qu'on me permette de terminer ce témoignage sur une note plus personnelle qui se justifie par le plaisir qui fut le mien de travailler tout au long de ces années avec Louise. Je me souviens de moments particulièrement difficiles où le décès presque simultané de deux personnes qui m'étaient très chères m'a frappé sans aucun avertissement. Les circonstances ont fait que Louise a été là et a su mettre à disposition des forces positives qui ont assurément participé à me permettre de passer à travers cette grande épreuve. Pour cela et tout le reste, merci Louise!

Pour ce que tu es, ce que tu fais, ce que tu représentes et ce que tu nous laisses, Louise, tes collègues te remercient chaleureusement, te souhaitent très sincèrement la satisfaction de l'accomplissement et se souhaitent de pouvoir compter sur toi encore longtemps.

Bonne chance

*Carol Couture*

## Publications

**BERGERON, Pierrette.** *Veille stratégique et PME. Comparaison des politiques gouvernementales de soutien.* Sainte-Foy, Presses de l'Université du Québec, 2000, 462 p. (Collection Gestion de l'information).

**BERGERON, Pierrette.** Regional business intelligence : the view from Canada. *Journal of Information Science*, vol. 26, no 3, 2000, p. 151-158.

**BERNIER, Hélène, Victorin CHABOT, Denys CHOUINARD et Dominique MAUREL (Éd.).** *Dossier d'archivistique appliquée : évaluation et tri.* Québec, AAQ, 2000, 117 p.

**CHABOT, Victorin, Louise GAGNON-ARGUIN et Dominique MAUREL (Éd.), Isabelle DION (coll.).** *Séminaire " Documents textuels, photographiques, cartographiques, sonores et images en mouvement : une analyse de leur contenu à différents niveaux - Cahier d'exercices".* Québec, AAQ, 2000, 169 p.

**COUTURE, Carol.** Nomenclatoarele. Aspecte teoretice. *Revista de arhivistica.* (Roumanie) Tome IV, 1998, nos 1-2, p. 9-41.

**COUTURE, Carol et Daniel DUCHARME.** La recherche en archivistique : un état de la question. *Archives*, vol. 30, nos 3-4, 1998-1999, p. 11-38.

**COUTURE, Carol et Jocelyne MARTINEAU.** La formation en archivistique et le profil de l'archiviste contemporain. *Archivum*, vol. XLV, 2000, p. 19-40.

**COUTURE, Carol, Jocelyne MARTINEAU et Daniel DUCHARME.** *A formação e a pesquisa em arquivística no mundo contemporâneo.* Traduction par Luis Carlos Lopez. Brasília, Finatex, 1999, 189 p.

**HAMARD, Kamel, Jian-Yun NIE, Gregor v. BOCHMANN, Robert GODIN, Brigitte KERHERVE, T. TADHAKRISHNAN, Rajjan SHINGHAL, James TURNER, Fadi BEROUTI et F.P. FERRIE.** A multi-level agent system for digital libraries. In : *First International Bi-Conference Workshop on Agent-Oriented Information Systems.* Seattle, 1999, p.77-91.

**HUDON, Michèle.** Innovation and tradition in knowledge organization schemes on the Internet, or, Finding one's way in the virtual library. In : Clare Beghtol, Lynne C. Howarth, Nancy J. Williamson (Eds). *Dynamism and stability in knowledge organization : Proceedings of the Sixth International ISKO Conference, 10-13 July 2000, Toronto, Canada.* Würzburg (Germany), Ergon, 2000, p. 35-40.

**HUDON, Michèle.** Structural similarities and discrepancies in multilingual thesauri : a paper prepared for the *Open Forum on Metadata Registries*, Santa Fe (New Mexico), 17-21 janvier 2000.

<http://www.sdct.itl.nist.gov/ftp/18/sc32wg2/2000/events/openforum/presentations/>

**HUDON, Michèle, James M. TURNER et Yves DEVIN.** How Many Terms Are Enough? Stability and Dynamism in Vocabulary Management for Moving Image Collections. In : Clare Beghtol, Lynne C. Howarth, Nancy J. Williamson (Eds). *Dynamism and stability in knowledge organization : Proceedings of the Sixth International ISKO Conference, 10-13 July 2000, Toronto, Canada.* Würzburg (Germany), Ergon, 2000, p. 333-338.

**LAJEUNESSE, Marcel et François GRAVEL.** L'utilisation des archives et la promotion des droits des citoyens. *Archivum*, vol. XLV, 2000, p. 171-189.

**LAJEUNESSE, Marcel et Daniel MORIN.** Les bibliothèques des collèges d'enseignements général et professionnel du Québec (1976-1999) : l'urgence d'une relance. *Argus*, vol. 29, no 2, 2000, p. 5-21.

**LE MAITRE, Jacques, Yves MARCOUX et Elisabeth MURISASCO.** SgmlQL + XGQL = Powerful XML Pattern-Matching and Data-Manipulation in a Single Language. In : Mariani, J. et D. Harman. *Content-Based Multimedia Information Access : Actes de la conférence RIAO 2000, vol. 2.* Paris, Centre de hautes études internationales d'informatique documentaire, 2000, p. 1346-1362.

**SAADANI, Lalthoum et Suzanne BERTRAND-GASTALDY.** Cartes conceptuelles et thésaurus : essai de comparaison entre deux modèles de représentation issus de différentes traditions disciplinaires. In : Kublik, A., ed. *Dimensions of a Global Science, ACSI 2000 : Proceedings of the 28th Annual Conference, Canadian Association for Information Science, Edmonton, May 28-31 / Les dimensions d'une science de l'information globale, Association canadienne des sciences de l'information. Travaux du 28e congrès annuel.* <http://www.slis.ualberta.ca/cais2000/saadani.htm>

**SAADANI, Lalthoum et Suzanne BERTRAND-GASTALDY.** La représentation dans Internet des connaissances d'un domaine. *Documentation et bibliothèques*, vol. 46, no 1, 2000, p. 27-42.

**SAVARD, Réjean (Éd.).** *Adapting marketing to libraries in a changing and world-wide environment / Le marketing des bibliothèques à l'heure du changement et de la mondialisation.* K.G. Saur / IFLA, Munich, 2000, 89 p.

**SAVARD, Réjean (Éd.).** *Les bibliothèques publiques en Belgique. Points de comparaison avec le Québec.* Montréal, EBSI, 2000. 136 p.+ annexes.

**SAVARD, Réjean.** Modernité et valeurs professionnelles dans la formation des biblio-

thécaires en Amérique du Nord. *Bulletin des bibliothèques de France*, vol. 45, 2000, p. 42-50.

**SAVARD, Réjean.** La perception du marketing chez les bibliothécaires. In : *Adapting marketing to libraries in a changing and world-wide environment / Le marketing des bibliothèques à l'heure du changement et de la mondialisation.* K.G. Saur / IFLA, Munich, 2000, p. 12-32.

**TURNER, James.** A typology for visual collections. *Bulletin of the American Society for Information Science*, vol. 25, no 6, 1999, p. 14-16.

**TURNER, James, Michèle HUDON et Yves DEVIN.** Text as a tool for organizing moving image collections. In : Kublik, A. (Ed). *Dimensions of a global information science, ACSI 2000 : Proceedings of the 28th Annual Conference, Canadian Association for Information Science, Edmonton, Alberta, May 28-31 / Les dimensions d'une science de l'information globale, Association canadienne des sciences de l'information. Travaux du 28e congrès annuel.* <http://www.slis.ualberta.ca/CAIS2000/turner.htm>

## Communications

*Les communications faisant l'objet d'une publication durant l'année se retrouvent dans la rubrique " Publications ".*

**BERGERON, Pierrette.** *Concept, principes et approches de veille stratégique.* Atelier sur la veille pour le Réseau canadien de technologie (RCT-Québec). Montréal, 2 décembre 1999.

**BERGERON, Pierrette.** *Training in the area of business intelligence.* Atelier sur la veille pour le RCT-Maritimes. Halifax, 18 janvier 2000.

**BERGERON, Pierrette et Christine DUFOUR.** *Vers une hybridation des fonctions d'information? Examen du rôle des archivistes et de la place des services d'archives dans une perspective de gestion intégrée d'information dans les politiques d'information et les structures organisationnelles du gouvernement fédéral canadien.* Congrès de l'AAQ. Montréal, 2 juin 2000.

**BERNHARD, Paulette.** *Être à l'aise dans l'usage de l'information : des compétences pour le 21<sup>ème</sup> siècle.* Institut national de la recherche pédagogique. Paris (France), 17 mai 2000.

**BERTRAND-GASTALDY, Suzanne.** *La recherche à l'EBSI.* ENSSIB. Villeurbanne (France), 5 mai 2000.

**CARMEL, Lucie.** *Formation documentaire et technologie de l'information : une approche intégrée.* BLSH. Montréal, 5 avril 2000.

**COUTURE, Carol.** *Un bilan de l'évolution de l'archivistique québécoise.* Congrès de l'AAQ. Montréal, 3 juin 2000.

**DION, Jocelyne, Pierre MICHAUD et Paulette BERNHARD.** *La bibliothèque de l'école : porte ouverte sur le monde.* Congrès de l'ACFAS. Montréal, 17 mai 2000. (Conférence donnée par Jocelyne Dion).

**DUFOUR, Christine et Pierrette BERGERON.** *Facteurs d'intégration et de différenciation des fonctions d'information: résultats d'une étude de cas d'une agence gouvernementale fédérale.* Congrès de l'ACFAS. Montréal, 17 mai 2000.

**GAGNON-ARGUIN, Louise.** *Les archives canadiennes sur l'autoroute de l'information; des infrastructures au service de l'utilisateur.* École des Chartes. Paris (France), 6 avril 2000.

**GAGNON-ARGUIN, Louise.** *Le rôle de la forme documentaire dans la reconnaissance et l'évaluation de l'information produite dans les organisations.* Congrès de l'ACFAS. Montréal, 17 mai 2000.

**HUDON, Michèle.** *Indexing and the-sauri in government information networks.* Travaux Publics et Services gouvernementaux, Canada. Ottawa, 16 décembre 1999.

**HUDON, Michèle.** *Le passage au XXI<sup>e</sup> siècle des grandes classifications documentaires : enrichissement et rajeunissement des lexiques et des structures.* Congrès de l'ACFAS. Montréal, 17 mai 2000.

**MARCOUX, Chantal et Pierrette BERGERON.** *Gestion stratégique d'information et des connaissances dans la stratégie d'entreprise : analyse du discours des organisations.* Congrès de l'ACFAS. Montréal, 17 mai 2000.

**MARCOUX, Yves.** *Une approche XML pour les formulaires électroniques.* Documentation 2000. Montréal, 7 juin 2000.

**SAVARD, Réjean.** *Réflexions sur la terminologie concernant les relations entre les bibliothèques et leurs publics.* Congrès de la CBPQ. Hull, 26 mai 2000.

**TURNER, James.** *Multimedia librarianship : what the next generation librarian needs to know.* Congrès de l'ALISE. San Antonio (Texas), 13 janvier 2000.

## Séminaires de formation

**BERNHARD, Paulette.** *Form@net 3.* Formation à la maîtrise de l'information au secondaire. Activités de formation à l'intention de documentalistes et d'enseignants et enseignantes du secondaire. Projet de coopération France-Québec, EBSI, 20-21 janvier 2000.

**CARMEL, Lucie et Christine DUFOUR.** *Les outils de recherche d'Internet : comment s'y retrouver.* EBSI, Programme de formation continue, 11-12 mai 2000. <http://tornade.ere.umontreal.ca/~carmel/lu/blsh/>

**COUTURE, Carol.** *Gestion des archives courantes et intermédiaires.* Institut supérieur de documentation (ISD), Université de Tunis 1, Tunisie, 18-22 octobre 1999.

**DESCHATELETS, Gilles.** *Prestation d'un service de référence et l'entretien de référence.* ENSSIB, France, 7-8 juin 1999.

**GAGNON-ARGUIN, Louise.** *Documents textuels, photographiques, cartographiques, sonores et audio-visuels.* AAQ. Montréal, 7-8 mars 2000; Québec 13-14 mars 2000.

**GAGNON-ARGUIN, Louise.** *Pour le développement de méthodologies intégrées dans l'évaluation des besoins des usagers.* Congrès de l'AAQ. Montréal, 1<sup>er</sup> juin 2000.

**MARCOUX, Yves.** *Documents structurés.* Université de Toulon et du Var, La Garde (France), octobre-novembre 1999.

**MAUREL, Dominique.** *La description, l'indexation, le contrôle d'autorité et le contrôle du vocabulaire.* Institut supérieur de documentation (ISD). Université de Tunis 1, Tunisie, 24-28 avril 2000.

**TABAH, Albert.** *Le développement des collections.* Université Cheikh Anta Diop, Dakar, Sénégal, 13-22 décembre 1999.

**TABAH, Albert.** *Évaluation des collections en bibliothèque publique.* ENSSIB, Le Mas, France, 8-10 mars 2000.

## Subventions de recherche

**BERGERON, Pierrette.** Adéquation de la stratégie Internet du gouvernement fédéral pour faciliter le transfert de l'information et des connaissances gouvernementales aux PME. 4 800 \$ : CRSH interne, 2000-2001

**BERGERON, Pierrette.** Développement d'applications pédagogiques utilisant WebCT dans le cadre du cours BLT 6141 – Gestion stratégique d'information. 3 000 \$ : Fonds SUITE, 2000-2001

**BERGERON, Pierrette, Lucie CARMEL et James TURNER.** Développement d'une interface commune et diffusion d'une terminologie en sciences de

l'information sur WebCT. 3 000 \$ : Fonds SUITE, 2000-2001

**BERTRAND-GASTALDY, Suzanne.** Cours en analyse de textes par ordinateur sur le logiciel WebCT. 3 000 \$ : Fonds SUITE, 2000-2001

**BERTRAND-GASTALDY, Suzanne et Michèle HUDON.** Repérage et évaluation de thésaurus et autres ressources lexicales sur support électronique. 18 000 \$ US, : Firme Semio Corp., San Mateo, CA, 2000

**DESCHATELETS, Gilles.** Étude de faisabilité pour la création et la diffusion de modules de formation sur Internet. 7 500\$ : Jeunesse Canada au travail en sciences et technologie, 1999-2000

**DESCHATELETS, Gilles.** Création d'un module en sciences de l'information sur le système ExplorInfo. 10,000 \$ : Jeunesse Canada au travail en sciences et technologie, 2000-2001

**SAVARD, Réjean.** Publication d'un manuel dans le cadre du programme de recherche et de formation en management et marketing des services et systèmes d'information en Afrique. 20 000 \$ : Centre de recherches pour le développement international, 1999-2000

**SAVARD, Réjean.** Marketing des services d'information : développement d'un cours commun EBSI-ENSSIB sur Internet. 3 000 \$ : Fonds SUITE, 2000-2001

**TABAH, Albert.** L'analyse des " situations " : une étude exploratoire. 9 100 \$ : Programme spécial CRSH aux professeurs adjoints, 1999-2000

**TABAH, Albert.** Développement d'un cours sur l'évaluation des collections. 3 000 \$ : Fonds SUITE, 2000-2001

**TURNER, James.** Sources of metadata for high-level indexing of moving image documents. 72 000\$ : CRSH, 2000-2003

**TURNER, James et Michèle HUDON.** Vers un thésaurus universel multilingue pour l'image en mouvement. 9 000 \$ : Programme spécial CRSH aux professeurs adjoints, 1999-2000

### SITE WEB

L'adresse du site Web de l'EBSI est la suivante :

<http://www.fas.umontreal.ca/EBSI/>

## Placement des diplômés des promotions 1995-1999

À la suite du dernier sondage annuel sur le placement des diplômés de l'EBSI, nous avons fait un bilan des cinq dernières années afin d'avoir un portrait plus global du marché de l'emploi. Le taux de placement des répondants a progressé de façon importante pendant cette période. Ainsi le pourcentage des répondants avec un emploi au moment de l'enquête (généralement en février de chaque année, soit 9 mois après la graduation) passe de 79,3% pour la promotion de 1995 à 94,7% pour la promotion de 1999, la moyenne étant de 88,7% pour les cinq années. La proportion des répondants ayant un emploi permanent ou un contrat renouvelable passe de 70% en 1995 à 77% en 1999. Ces résultats sont considérés valides puisque le taux de réponse oscille autour de 70%.

Les milieux qui recrutent le plus de diplômés sont toujours les bibliothèques spécialisées / centres de documentation avec en moyenne 31%, puis les bibliothèques publiques avec 24%. Le placement des diplômés hors bibliothèques et services d'archives évolue en dents de scie, passant de 21,1% en 1995 à 8,9% en 1999, pour une moyenne de 18,1% sur les cinq années.

Pour la dernière promotion (diplômés de 1999), le salaire annuel moyen s'établit à 34 204\$. Ces diplômés ont généralement trouvé un emploi moins de 3 mois après avoir obtenu leur diplôme et consacrent en moyenne 22,7% de leur temps à des activités de gestion.

## Campagne de financement de l'Université de Montréal

La campagne de financement des années 2000 de l'Université de Montréal a débuté par la sollicitation interne identifiée Campagne Campus. Les employés de l'EBSI ont généreusement contribué au projet de création de bourses pour ses étudiants en amassant la somme de 21 667\$.

La sollicitation externe a débuté au printemps 2000. Participez, vous aussi, à cette campagne en spécifiant sur le formulaire de souscription que vous attribuez votre don à l'EBSI pour le projet "Bourse pour les étudiants".

## Programme de formation continue de l'EBSI (2001)

Vendredi 9 mars 2001  
Langages documentaires et réseaux  
*Animatrice* : **Michèle Hudon**, professeure adjointe à l'EBSI.

Vendredi 20 avril 2001  
L'évaluation quantitative des collections  
*Animateur* : **Albert Tabah**, professeur adjoint à l'EBSI.

Vendredi 27 avril 2001  
L'accès à l'information : une ressource pour les veilleurs  
*Animatrice* : **Monique Dumont**, journaliste à la recherche à la salle des nouvelles de Radio-Canada.

Vendredi 4 mai 2001  
Calendrier de conservation et documents électroniques  
*Animateur* : **Michel Lévesque**, chef du Service de la gestion documentaire, Directeur général des élections du Québec, et chargé de cours à l'EBSI.

### L'EBSI fête ses 40 ans

Le 25 mai prochain, une activité spéciale soulignant le 40<sup>ème</sup> anniversaire de l'École de bibliothéconomie et des sciences de l'information se tiendra lors de la soirée sociale du congrès de la CBPQ.

L'activité (cocktail, souper et divertissement au coût de 65\$ + taxes) se déroulera à la salle Orangerie du Manoir Rouville-Campbell (125 chemin des Patriotes sud, Mont-Saint-Hilaire).

Les billets sont disponibles à la CBPQ (téléphone : 514-845-3327 ; adresse : 307 rue Sainte-Catherine ouest, bureau 320, Montréal (Qc) H3X 2A3 ; courriel : info@cbpq.qc.ca

Le coût de cette activité est inclus pour les personnes inscrites à tout le congrès.

Nous espérons vous y voir en grand nombre.

## Nouvelle politique pour l'emprunt de documentation dans les bibliothèques du campus

Les diplômés peuvent se prévaloir des privilèges d'emprunt de la documentation dans les bibliothèques de l'Université de Montréal. Une nouvelle tarification est appliquée de façon rétroactive au 1<sup>er</sup> septembre 2000. L'abonnement pour un an coûte 50\$ et pour six mois, 30\$.

Ainsi, les diplômés qui ont pris ou renouvelé leur abonnement à l'ancien tarif de 90\$ depuis le 1<sup>er</sup> septembre verront leur abonnement prolongé d'une année additionnelle. Ils peuvent aussi obtenir un remboursement au prorata, soit 40\$ pour l'abonnement annuel ou 60\$ pour l'abonnement de six mois. Pour obtenir le remboursement, les diplômés n'ont qu'à se ren-

dre au comptoir de prêt de la bibliothèque où ils sont inscrits.

Désormais, les emprunts peuvent être renouvelés trois fois. À l'échéance du dernier renouvellement, les documents empruntés doivent être rapportés à la bibliothèque. À moins que le document ne soit réservé par un autre usager ou par la bibliothèque, ou que des frais ou sanctions n'apparaissent à son dossier, il est bien entendu que l'usager qui souhaiterait conserver le document se verra accorder un nouveau prêt.

De plus, le coût des copies d'articles obtenues par prêt entre bibliothèques est désormais fixé à 3,00\$ par article, sans égard au nombre de pages. Pour les services d'emprunt hors campus et de fourniture de documents, consultez la page du Service du prêt entre bibliothèques :

<http://www.bib.umontreal.ca/PB/>

### My Loan Duong

Responsable de la Bibliothèque de bibliothéconomie et des sciences de l'information

## Nominations

**Carol Couture** deviendra directeur de l'EBSI le 1<sup>er</sup> juin 2001.

**Louise Gagnon-Arguin** a été nommée professeure associée à compter de janvier 2001, pour une période de trois ans.

**Claude Vogel** de la Faculté Léonard de Vinci, Paris, a été de nouveau nommé professeur associé à l'EBSI pour une période de trois ans, du 1<sup>er</sup> juin 2000 au 31 mai 2003. Les 27, 28 et 29 mars 2000, il animait un séminaire intitulé *Conception, réalisation et évaluation d'une taxonomie*. Il a également donné une conférence le 27 mars sur la *taxonomie d'un portail d'entreprise : un élément clé pour la réussite d'un système de gestion des connaissances*.

## Promotions

**Pierrette Bergeron** et **James Turner** ont été promus professeurs agrégés le 1<sup>er</sup> juin 2000.

## Bourse et départ

**Thérèse Labelle-Audy** est récipiendaire, pour la deuxième fois, de la Bourse d'excellence de l'Association des étudiants du certificat des HEC. Elle termine son 3<sup>ème</sup> certificat aux HEC. Cette bourse est décernée à l'étudiant qui allie études, famille, travail et excellence du dossier académique.

Thérèse Labelle-Audy, secrétaire du directeur depuis 1986, a été promue en octobre 2000 adjointe administrative au département de géographie. L'EBSI lui souhaite bon succès dans ses nouvelles fonctions.